

指導委員 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
潘文忠 教育部 部長

編輯委員 陳坤昇 原住民族委員會教育文化處 處長
黃雯玲 教育部綜合規劃司 司長
伍約翰 南投縣信義鄉同富國小 校長
洪進雄 嘉義大學園藝學系 教授
浦忠成 東華大學原住民族學院 院長
高淑芳 清華大學教育心理與諮商學系 副教授
康培德 東華大學台灣文化學系 教授
張中復 政治大學民族學系 副教授
張建成 中國文化大學教育學院 院長
張郁慧 政治大學語言學研究所 所長
張素玟 台灣師範大學台灣史研究所 教授
陳枝烈 屏東大學教育學系 兼任教授
黃美娥 台灣大學台灣文學研究所 所長
游純澤 新北市政府教育局 聘任督學
董春發 東華大學 榮譽教授
詹素娥 南投縣仁愛鄉親愛國小 校長
趙順文 開南大學人文社會學院 院長
蔡中涵 環球科技大學 榮譽教授

發行人 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
總編輯 林修澈 政治大學 名譽教授
執行主編 曾國權 本期執行主編
執行編輯 黃季平、官大偉、詹素娥、尤天鳴
編輯助理 陳昱萱
美術編輯 陳立君 崔榮之（設彩視覺）
封面設計 陳立君
出版單位 原住民族委員會
24220新北市新莊區中平路439號北棟 (<http://www.apc.gov.tw>)
教育部

10051台北市中正區中山南路5號 (<http://www.edu.tw>)

編輯單位 政治大學原住民族研究中心

製版印刷 秋雨創新股份有限公司

發行單位 原住民族委員會

創刊 2005年7月（月刊發行至第6期，自第7期改為雙月刊）

定價 80元

展售

五南文化廣場台中總店 台中市中山路6號 電話 04-22260330

國家書店松江門市 台北市松江路209號 電話 02-25180207

GNP 2010100811

ISSN 1817-6704

《原教界》網址：<http://www.alcd.nccu.edu.tw>

採用FSC™驗證紙張印製



編輯室手記

編集室の一言
Letter from Editor



教育部

2014年委託政大原民中心辦理「台灣原住民族語維基百科建置計畫」，希望透過維基百科在國際的知名度，提升族語的能見度，並秉持維基百科「人人都可編輯、事事皆可撰寫」的精神，將語言轉化成文字紀錄，保留原住民族的文化與智慧，達到世代間語言及文化的傳承。為了將執行計畫的心路歷程記錄下來，特別在本刊規劃了「族語維基百科」的主題報導，以供後人復振語言及文化之參考。

本期【原教評論】邀請到教育部終身教育司本國語文教育推動會專案辦公室吳中益主任、政大原民中心黃季平主任、族語維基百科賽德克語召集人詹素娥校長，分別從計畫機關、執行團隊、計畫召集人三個角度撰文評論。

【原教前線】分為兩個部分，第一個部分安排業務單位教育部終身教育司蔡惠霞承辦人及原民中心計畫執行者蔡佩珍助理分享執行過程的經驗談，接著由負責製作推廣影片的李育瑄助理介紹製作影片的歷程及心酸；第二部分以專訪的方式採訪泰雅語召集人黑帶巴彥老師，以及請到撒奇萊雅語寫作團隊的耕莘撒耘秘書，讓各位瞭解站上維基孵育場的「活躍名單」榜上是需要付出了多少努力及時間，希望透過自身經驗分享給各位讀者及有心想經營孵育場寫作的族人朋友。除此之外，在第一線孵育語言的寫作團隊也有消息想與讀者分享：曾協助泰雅語、阿美語、賽德克語維基孵育場的江長銓助理、喜愛泰雅語言文化的「泰雅學堂」維基寫作專班的烏巴赫·尤紀老師、北市原民會「原住民族語維基百科條目擴充計畫」的承辦人劉凱助助理、負責協助各族進行介面轉譯工作的劉芳好助理，分別撰文，帶給讀者語言孵育現場的第一手報導。

適逢原住民族語課本九階教材修訂期間，本期【原語論壇】特別就九階教材各語別的修訂情形做導論；【全球視野看民族】以線上本土語言詞典APP介紹世界各民族的詞典；日本北海道大學愛努·先住民研究中心規劃的【認識愛努族】此次以傳承者培育事業研習生中井貴規研究員的親身體驗談起，愛努族如何傳承自身的文化；此外，本次【原教會議】除了報導九階教材修訂會議，北海道大學愛努·先住民研究中心設立10週年的會議，由愛努·先住民研究中心落合研一准教授撰文報導會議情形。此外，另有一篇報導參觀愛努族聚居地旭川市博物館的報導，期待透過雙方的交流與互動，台灣原住民族語言及文化的發展能更上一層樓。